

# Протокол

№

гр. София, 25.06.2020 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 57**  
**състав**, в публично заседание на 25.06.2020 г. в следния състав:  
**СЪДИЯ: Теодора Георгиева**

при участието на секретаря Теменужка Стоименова и при участието на прокурора Яни Костов, като разгледа дело номер **3071** по описа за **2020** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 10:15 часа се явиха:

Жалбоподателят - Д. М. А.: редовно призован, явява се лично.

Ответникът - Интервюиращ орган при Държавна агенция за бежанците (ДАБ): редовно призован, представлява се от юрисконсулт Н. Ч., с пълномощно, което представя в днешното съдебно заседание.

Софийска градска прокуратура: редовно призована, в днешното съдебно заседание се представлява от прокурор Яни Костов.

Преводачът Султан Х., редовно уведомен за осъществяване превод от/на език пашу, се явява лично.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Султан Х., 46 годишен, неосъждан, роден в А., български гражданин, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателя,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Султан Х. като преводач на жалбоподателя Д. М. А. за осъществяване на превод от/на език пашу.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.

Прокурор К.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА постъпилата жалба.

ДОКЛАДВА административната преписка ведно със съдържащите се в нея документи.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам подадената жалба. Написаха ми я от Българския хелзингски комитет. Зная защо съм тук и поддържам жалбата си. Не възразявам да се приеме административната преписка. Искам да бъда освободен от лагера в Б.. Три месеца бях в лагера в О. купел. Два месеца бях в друг лагер. Сега вече шест месеца съм в лагера в Б.. Искам да изляза на свобода. Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания. Лично не познавам адвокат Н.. Бяха дошли в лагера и съм подписал необходимите документи.

Юриисконсулт Ч.: Оспорвам жалбата. Административната преписка е представена в цялост и моля да бъде приета. Представям и моля да приемете актуална справка за положението в А. от 15.05.2020 година. Нямам искания по доказателствата и няма да соча такива.

Прокурор К.: Да се приемат доказателствата. Нямам искания по доказателствата.

С оглед становището на страните и участващия по делото прокурор

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА и ПРИЛАГА по делото административната преписка ведно със съдържащите се в нея доказателства.

ПРИЕМА и ПРИЛАГА по делото представената в днешното съдебно заседание от страна на ответника актуална справка за положението в А. от 15.05.2020 година.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Искам да изляза навън. Имах тежки дни в България. Две операции съм изкарал. Искам да изляза от лагера, да водя нормален живот и да се грижа за семейството си. Семейството ми в момента е в П.. Искам тук

да живея, в България, да работя и да изкарвам пари, като по този начин да им помагам. В момента съм в затворения лагер в Б. повече от шест месеца.

Юрисконсулт Ч.: Производството е по недопусната последваща молба за предоставяне на закрила. Чужденецът няма право на подслон и храна от ДАБ. За основанията поради които е настанен в Б., нямам информация, но той не е в център.

СЪДЪТ РАЗЯСНИ на жалбоподателя предмета на настоящото производство.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбрах казаното от съда.

Страните (поотделно): Няма да сочим други доказателства. Нямаме други доказателствени искания.

Прокурор К.: Нямам доказателствени искания.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа и правна страна, поради което

#### ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Получих отказ без да бъда уведомен и така да се каже без да разбера защо. Шест месеца бях в другата сграда на Б.. После, когато излязох, ме пребиха и претърпях много опасна и рискована операция. След това пак ме прибраха в Б.. Подадох молба за закрила. Пак ми отказаха. Не мога да разбера защо непрекъснато ми дават отказ, след като нищо лошо не съм направил. Четири години съм в България.

Юрисконсулт Ч.: Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна и недоказана. Всички представени в поредната последваща молба доказателства са обсъдени. Представените медицински епикризи показват, че чужденецът е изписан в добро здравословно състояние. Представеното заплашително писмо не показва от съвета на кое село е издадено. Освен това същото представлява частен документ по смисъла на чл. 193, поради което е отхвърлен от Интервюиращия орган, с което е спазен Закона. От днес представената справка е видно, че обстановката в А. съдържа спорадични елементи и актове на насилие, които те могат да бъдат отнесени към положението на жалбоподателя и желанието му да получи закрила в Република България.

Прокурор К.: Считаю, че жалбата е основателна. Трябва да се даде шанс на бежанеца да се разгледа молбата му от ДАБ. Положението в А. е военно по принцип и съществува опасност за бежанеца, ако се прибере там.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 40,00 лв. (лева), което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град, за което се ИЗДАДЕ разходен касов ордер, който се ВРЪЧИ на преводача Султан Х..

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10:26 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: